

มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Chiang Mai University

ภาคผนวก

ภาคผนวก ก

หนังสือขอความร่วมมือในการตอบแบบสอบถาม

คณะพยาบาลศาสตร์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ตุลาคม 2542

เรื่อง ขอความร่วมมือในการตอบแบบสอบถาม

เรียน ท่านผู้ตอบแบบสอบถาม

ดิฉันนางสาวนิสาร์รัตน์ เขตวรรณ นักศึกษาปริญญาโท สาขาสุขภาพจิตและการพยาบาลจิตเวช คณะพยาบาลศาสตร์ กำลังศึกษาวิจัย เรื่อง การรับรู้สมรรถนะแห่งตนในการดูแลตนเองและความเข้มแข็งของผู้ติดเชื้อเอชไอวี ซึ่งผลการวิจัยครั้งนี้จะเป็นประโยชน์ต่อการพัฒนารูปแบบการพยาบาลที่เหมาะสมสำหรับผู้ติดเชื้อเอชไอวีต่อไป

ท่านเป็นผู้หนึ่งที่มีคุณสมบัติเหมาะสมในการตอบแบบสอบถามฉบับนี้ จึงใคร่ขอความร่วมมือจากท่านในการตอบแบบสอบถามให้ครบถ้วน และตรงกับความรู้สึกที่แท้จริงของท่านมากที่สุด คำตอบในแบบสอบถามทั้งหมดจะไม่มีการเปิดเผยให้เกิดผลเสียต่อท่านทั้งต่อการรักษาและในเรื่องส่วนตัว การนำเสนอข้อมูลจะเสนอในภาพรวมของกลุ่มเท่านั้น

ดิฉันหวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะได้รับเกียรติจากท่าน ขอขอบพระคุณเป็นอย่างสูงที่ท่านกรุณาตอบแบบสอบถามครั้งนี้

ขอแสดงความนับถือ

(นางสาวนิสาร์รัตน์ เขตวรรณ)

นักศึกษาระดับปริญญาโท สาขาสุขภาพจิตและการพยาบาลจิตเวช

ภาคผนวก ข

ตัวอย่างเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

ส่วนที่ 1 แบบบันทึกข้อมูลส่วนบุคคล

คำชี้แจง โปรดทำเครื่องหมาย ✓ ลงใน ☐ หรือเติมข้อความลงในช่องว่าง

1. เพศ ☐ ชาย ☐ หญิง
2. อายุ.....ปี
3. สถานภาพสมรส ☐ โสด ☐ คู่
☐ หม้าย ☐ หย่า ☐ แยก
4. วุฒิการศึกษา ☐ ไม่ได้เรียน ☐ ประถมศึกษา ☐ มัธยมศึกษา ☐ อนุปริญญา
☐ ปริญญาตรีหรือเทียบเท่า ☐ อื่น ๆ โปรดระบุ.....
5. อาชีพ ☐ รับจ้าง ☐ รับราชการ ☐ ค้าขาย
☐ เกษตรกรรม ☐ ส่วนตัว ☐ว่างงาน
6. รายได้ส่วนตัวโดยเฉลี่ยต่อเดือน
☐ น้อยกว่า 5,000 บาท ☐ 5,000 - 10,000 บาท
☐ 10,001 - 15,000 บาท ☐ 15,001 - 20,000 บาท
☐ 20,001 - 25,000 บาท ☐ 25,001 - 30,000 บาท
☐ มากกว่า 30,000 บาท
7. ระยะเวลาที่ทราบผลเลือดจนถึงปัจจุบัน.....
8. จำนวนครั้งของการมารับบริการปรึกษา.....ครั้ง
9. ท่านมีหรือเคยมีอาการต่อไปนี้เป็นอย่างใดอย่างหนึ่งขึ้นไป (เลือกได้มากกว่า 1 ข้อ)
☐ มีการติดเชื้อราในช่องปาก
☐ มีไข้เป็นๆหายๆในระยะเวลาานกว่าหรือเท่ากับ 1 เดือน
☐ เป็นโรคถุงวัด
☐ อูจจระร่วงเรื้อรังนานกว่าหรือเท่ากับ 1 เดือน (ถ่ายเหลวตั้งแต่วันละ 2 ครั้งขึ้นไป)
☐ น้ำหนักตัวลดเกินร้อยละ 10 ของน้ำหนักตัวเดิมโดยไม่ทราบสาเหตุ
☐ มีอาการอ่อนเพลีย หดแรงแมนานกว่าหรือเท่ากับ 1 เดือนขึ้นไป
☐ มีอาการไอเรื้อรังนานกว่า 2 เดือน หรือเป็นโรคปอดบวมหรือปอดอักเสบ
☐ มีต่อมน้ำเหลืองโตมากกว่า 1 เซนติเมตร อย่างน้อย 2 แห่ง นานไม่ต่ำกว่า 1 เดือน
☐ อื่นๆ (โปรดระบุ).....

ส่วนที่ 2 แบบวัดความซึมเศร้า

แบบสอบถามต่อไปนี้ถามเกี่ยวกับความรู้สึกทั่วไปของท่าน ในหนึ่งสัปดาห์ที่ผ่านมา มีทั้งหมด 21 ข้อ ขอให้ท่านอ่านทุกข้อโดยละเอียดก่อนตัดสินใจตอบ โดยวงกลมตัวเลขที่อยู่หน้าข้อคำตอบที่ตรงกับความรู้สึกของท่านมากที่สุด โปรดตอบทุกข้อ (ถ้าท่านมีคำตอบที่ตรงกับความรู้สึกของท่านมากกว่า 1 คำตอบ ให้วงกลมหน้าคำตอบที่มีหมายเลขประจำข้อนั้นที่สูงกว่า)

1. 0 ฉันไม่รู้สึกรู้สึกซึมเศร้า
1 ฉันรู้สึกซึมเศร้า
2 ฉันรู้สึกซึมเศร้าตลอดเวลา
3 ฉันรู้สึกซึมเศร้าจนทนต่อไปไม่ได้อีกแล้ว
2. 0 ฉันไม่ค่อยรู้สึกท้อแท้ต่ออนาคต
1 ฉันรู้สึกท้อแท้ต่ออนาคต
2 ฉันรู้สึกว่าไม่มีอะไรจะต้องคิดหรือมุ่งหวังต่อไป
3 ฉันรู้สึกว่าไม่มีความหวังในอนาคตและไม่สามารถจะทำให้มันดีขึ้นได้
3. 0 ฉันไม่รู้สึกรู้สึกว่าทำอะไรแล้วล้มเหลว
1 ฉันรู้สึกทำอะไรแล้วล้มเหลวว่าคนอื่น ๆ
2 เมื่อฉันมองย้อนไปในอดีต สิ่งที่ฉันทำได้คือ ความล้มเหลวทั้งหมด
3 ฉันรู้สึกว่าฉันเป็นคนที่ทำอะไรแล้วล้มเหลวมาโดยตลอด
21. 0 ความสนใจทางเพศของฉันยังคงปกติ
1 ฉันสนใจเรื่องเพศน้อยกว่าที่เคย
2 ฉันสนใจเรื่องทางเพศน้อยลงมาก
3 ฉันไม่สนใจทางเพศอีกเลย

ส่วนที่ 3 แบบสอบถามการรับรู้สมรรถนะแห่งตนในการดูแลตนเอง

คำชี้แจง แบบสอบถามนี้ ต้องการทราบเกี่ยวกับวิธีการจัดการกับความเจ็บป่วยของท่าน โดยทั่วไปคนเราจะมีวิธีการของตัวเอง อาทิเช่น สวดมนต์ภาวนา การใช้เทคนิคการผ่อนคลาย การจินตนาการภาพ การออกกำลังกาย หรือใช้วิธีการอื่น ๆ ที่ทำให้รู้สึกดีขึ้น ผู้วิจัยสนใจว่าท่านมีวิธีการจัดการกับความเจ็บป่วยของท่านอย่างไร คำตอบของท่านไม่มีถูกหรือผิดและจะถูกเก็บเป็นความลับ โปรดอ่านข้อความแต่ละข้อและพิจารณาอย่างรอบคอบว่าท่านมีความมั่นใจในวิธีการที่ท่านใช้มากน้อยเพียงใด แล้วเขียนเครื่องหมาย ✓ ให้ตรงกับระดับความมั่นใจของท่านมากที่สุด โดยพิจารณาตามเกณฑ์ดังนี้

ค่าตัวเลข	1	2	3	4	5
ค่าความหมาย					
ตัวเลข	มั่นใจต่ำสุด	มั่นใจต่ำ	มั่นใจปานกลาง	มั่นใจสูง	มั่นใจสูงสุด

ท่านมีความมั่นใจในวิธีการต่อไปนี้มากน้อยเพียงใด

วิธีการ	ความมั่นใจ				
	1	2	3	4	5
1. การขจัดความคิดที่วุ่นวายสับสนออกจากจิตสำนึก					
2. การใช้เทคนิคผ่อนคลายเพื่อลดความวิตกกังวล					
3. การค้นหาวิธีการลดความเครียด					
4. การใช้เทคนิคเฉพาะวิธีในการจัดการกับความเครียด					
5. การทำสิ่งต่างๆที่ช่วยในการเผชิญปัญหาความยุ่งยากทางอารมณ์					
.					
.					
.					
29. การจัดการกับความคับข้องใจในการเจ็บป่วยและการรักษา					

ภาคผนวก ก

หลักฐานการขออนุญาตการแปลแบบวัดการรับรู้สมรรถนะแห่งตนในการดูแลตนเอง

November, 1996

Professor Elise L. Lev
Rutgers University College of Nursing,
State University of New Jersey,
New ark, NJ 07102, USA.

Dear Dr. Lev

Please advised that I am Miss Nisarat Chatawan, a Graduate student of Master's degree in Nursing Science (Mental Health and Psychiatric Nursing), Faculty of Nursing, Chiang Mai University, Thailand. I am now developing a thesis proposal focus on self-care self-efficacy and depression in person with HIV infection. I am writing to you regarding your brief self-care self-efficacy scale, "Strategies Used by People to Promote Health (SUPPH)" which had been used in your research published in Research in Nursing & Health, 1996, vol.19, pp. 421-429. I am very much interested in employing the SUPPH in my thesis research. Since I'd studied from various articles which mentioned the using for self-care self-efficacy of the chronically ill before.

Therefor, I would like to ask your permission before using the SUPPH for educator process. I will be appreciated if you can send me the copy right and manual of SUPPH. I realize that there may be some expenses for sending me the paper. Would you please let me know the amount of express and I willingly to pay all expenses. Further more, I would like to ask the permission in order to translate the scale in to Thai to fit all the situation purposes.

Your kind advice and consideration of my requests matter will be a greatly appreciated. Iam looking forward to hearing from your soon.

Your Respectfully

Nisarat Chatawan

(miss Nisarat Chetawan)

(Assistant Professor Ubol Niwatichai)
Head Department of Psychiatric Nursing
and Thesis Advisor

My address for correspondence;

Miss Nisarut Chetawan
Department of Psychiatric Nursing,
Faculty of Nursing,
Chiang Mai University,
Chiang Mai 50200. Thailand.

THE STATE UNIVERSITY OF NEW JERSEY
RUTGERS

College of Nursing
University Heights • Newark • New Jersey 07102 • 201/648-5293

December 5, 1996

Nisarat Chetawan
Department of Psychiatric Nursing
Faculty of Nursing
Chiang Mai University
Chiang Mai 50200
Thailand

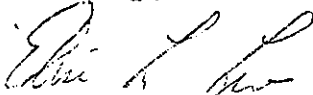
Dear Ms. Chetawan:

Enclosed is a copy of the scale and the scoring procedure for Strategies Used by People to Promote Health (SUPPH), used to measure self-care self-efficacy. You have my permission to use the SUPPH and translate it to meet the needs of your research study. I have also included a copy of the paper in Research in Nursing & Health which describes the development of the SUPPH. There is no charge for sending these materials.

I request that people who use the SUPPH in their research keep me advised regarding the proposal and outcome of any study in which the SUPPH is used. You can mail future correspondence to me at my home: 78 Fox Hill Rd., Stamford, CT 06903.

If you have any questions you can contact me by fax at 203 461-8641. I wish you success with your study and look forward to hearing about the results.

Sincerely,



Elise L. Lev, Ed.D., RN, CS
Associate Professor

ภาคผนวก ง

รายนามผู้ทรงคุณวุฒิ

1. อาจารย์ ดร. สมบัติ ตาปัญญา
ภาควิชาจิตเวชศาสตร์ คณะแพทยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
2. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. สุจิตรา เทียนสวัสดิ์
รองคณบดีฝ่ายวิชาการ คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
3. รองศาสตราจารย์ อุบล นิวัติชัย
ภาควิชาการพยาบาลจิตเวช คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
4. อาจารย์ ดร. พิภู นันทชัยพันธ์
ภาควิชาการพยาบาลศัลยศาสตร์ คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ นามสกุล	นางสาว นิสารัตน์ เขตวรรณ
วัน เดือน ปีเกิด	27 พฤษภาคม 2513
ประวัติการศึกษา	ปี พ.ศ. 2531 : ประกาศนียบัตรมัธยมศึกษาตอนปลาย จากโรงเรียนกัลยาณีศรีธรรมราช ปี พ.ศ. 2535 : ประกาศนียบัตรพยาบาลศาสตร์ จากวิทยาลัยพยาบาลกรุงเทพ ปี พ.ศ. 2536 : ประกาศนียบัตรเฉพาะทางการพยาบาลจิตเวช จากสถาบันพัฒนากำลังคนด้านสาธารณสุข
ประวัติการทำงาน	ปี พ.ศ. 2535 – ปัจจุบัน : พยาบาลวิชาชีพ 5 ภาควิชาสุขภาพจิตและการพยาบาลจิตเวชศาสตร์ วิทยาลัยพยาบาลบรมราชชนนี นครศรีธรรมราช